

Les plus anciens documents linguistiques de la France

Corpus : (chPrév)

Responsable du corpus : -

Édition de la charte : -

P1281031801

Édition critique

S.I. [Paris] – 1281 (n.st.), 18 mars

Type de document: Lettre patente: confirmation de vente

Objet: [1] Guy du Més, garde de la prévôté de Paris, [3] notifie que Pierre De Celier et Perronelle sa femme [6] ont vendu à l'abbaye de Saint-Denis-en-France demi arpent de la vigne (déjà partie de l'héritage de Pierre De Celier) située sur le terrain du frère Pierre et le cens de 6 d. ici perçu pour 8 l.p. [7] Les vendeurs renoncent de manière définitive à tout droit qu'ils pourraient réclamer [9] et à toutes les réserves qui pourraient exister. [10] Enfin, ils garantissent la vente [11] en soumettant leurs biens et les biens de leurs hoirs à la justice du prévôt.

Auteur: Guy du Més, garde de la prévôté de Paris

Disposant: Pierre De Celier et Perronelle sa femme

Sceau: Prévôté de Paris

Bénéficiaire: L'abbé [Mathieu de Vendôme] et l'abbaye de Saint-Denis-en-France

Rédacteur: Prévôté de Paris

Support: Original parchemin, fragment du sceau

Lieu de conservation: Paris AN: S 2364 – Saint Denis, n° 6

Transcription de la charte

1 À touz · ceus qui ces lettres verront ,//. **2** Guy du Més ,/ garde
 de la prevosté de Paris ,//, salut .//. **3** Nos fesons à - savoir \2 *que p*
ar devant nos vindrent Pierre du Celier *et* Perrenelle sa fame ,//. **4**
 affermerent · qu'il avoient ,/ tenoient *et* \3 poursivoient de l' eritage
 du dit Pierre · **5** demi arpent de vingne assise ou terrouer de Pierre
 frayre ,//. tenant \4 d' une *part et* d' autre · à **religieus** homes ,/ li
 abbés *et* le couvent de Saint Denis · en France ,//. charchiee tant \5
 seulement · en sis deniers paris · de cens ,//. **en** la censive du **C**
 yenier de Saint Denis desurs dit ;//. **6** le quel demi arpent \6 desurs
 dit ,//. les diz Pierre *et* Perrenelle sa fame · **recognurent** en droit *par*
 devant nos · eus avoir venduz · *et* \7 en non de pure vente · quitez *et*
 otroiez *perpetuelment* ,//. à touz jours ,//. au devant diz **religieus**
 ,//. li abbés *et* le couvant \8 desurs diz · *et* à leur successeurs ,//.
 pour huyt lb · Paris .//, qu' il ont ja eüz *et* receüz des diz acheteurs ·
et dont il se tin\9drent bien apaiez *par* devant nos .//. **7** **Et**
 premidrent *par* devant nos · *et par* leur leaus creanz le diz vendeurs
 ,/ chacuns \10 pour le tout *et* sanz division ,//. que **eus** contre la
 vente desus dite · par reson de heritage ,//. de conquest ,//. de
 dou\11aire ,//. de don fet pour **noces** · ne *par* nul autre droit quel qu
 ' il soit ,/ *communs* ou **especial** ,//. n' iront ne aler ne fe\12ront · *par*
 eus · ne *par* autre ,//. à nul jour · ou temps à - venir · **8** **Ainçois** au
 diz acheteurs *et* à leur successeurs · le demi \13 arpent de vingne
 desurs dit ,//. si *comme* il se comporte · du lonc *et* du lé ,//. au cens ·
 desurs dit ,/ sanz autre charge ,//. quite \14 *et* delivre · de touz · **e**
 mpeschemenz · *et* obligacions · guarandiront ,/ deliverront *et*
 deffendront ,/ en jugement *et* hors \15 jugement ,//. toutes foiz *que*
 mestiers en sera ,//. à leur couz · *et* proprens despens ,//. contre

touz *et en_ vers* touz ,//. aus \16 hus · *et coutumes* · de France ·//. **9**
Et *quant* à ce fermement tenir *et acomplir* ,//. *et touz e*
mpeschemenz et obligation oter \17 se nul emanait ,//. *et les · couz*
et les damages · *que les diz religieux* · pourroient avoir pour defaite
de garandie \18 rendre · *et poier* se nul emanait ;//; **10** les diz
vendeurs · ont obligié · *especialment* · *ett souz_mis* · *eus* ,//. leur
hoirs ,//. \19 leur biens · *et de leur hoirs* ,//. meubles *et non* meubles
,/ *presenz et à avenir* ,//. où qu ' il soient ,/ à jousticier au *prevost*
\20 de Paris ou en quel juridicion · il seront trouvez ·//. **11** *Renuncenz*
· en ce fet · à tout *privilege* de croiz prise *et à prendre* ,/ \21 au bene
fice de division · à l ' *exepcion* de la dite pecune · *non bailliee* ,//.
non contee · *et non mie nonnbrée* ,//. à touz engins ,/ à toutes \22
decevances · *et à tout ce qu ' il pourroient dire contre ceste lettre* ·//.
12 En temoing de ce ,//. *nos avons mis* en ces lettres le \23 seel de la
prevosté · de Paris ,//. **13** l ' an de grace · mil · CC/. *et iiiii^{xx}* ·//, / ou
mois de marz · le mardi devant la Mikaresme ·//.